17. Aug 1960

ADV. L. 7231/1/V.

Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Justice, le 14 juillet 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1958 relatif au personnel technique des laboratoires de police scientifique", a donné le 19 juillet 1960 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 14e juli 1960 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1958 betreffende het technisch personeel van de laboratoria voor wetenschappelijke politie", heeft de 19e juli 1960 het volgend advies gegeven :

L'article 5, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 10 avril 1958 relatif au personnel technique des laboratoires de la police scientifique dispose :

"A titre transitoire, les opérateurs de laboratoire en fonctions au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté pourront, quel que soit le diplôme dont ils sont détenteurs, être promus au grade de chef de laboratoire, s'ils subissent avec succès l'examen de capacité prescrit par l'article 2, § 1er, 5°".

Le projet tend à faire bénéficier de la même faveur les agents inspecteurs judiciaires et les agents inspecteurs judiciaires principaux qui, avant le 5 mai 1958, ont exercé, sans être nommés à cet emploi, les fonctions d'opérateur de laboratoire pendant deux ans au moins.

Ce n'est pas uniquement à la condition de diplôme que le projet entend déroger en faveur de ces agents judiciaires, mais également à la condition d'être nommé opérateur de laboratoire ou d'en avoir réussi l'épreuve prévue par l'article 2, § 1er, 4°, b.

Il serait dès lors souhaitable de rédiger le nouvel alinéa à insérer dans l'article 5 de l'arrêté royal du 10 avril 1958, de la manière suivante :

.../...

"Les agents inspecteurs judiciaires et les agents inspecteurs judiciaires principaux qui, avant le 5 mai 1958, ont exercé les fonctions d'opérateur de laboratoire pendant deux ans au moins, pourront être promus au grade de chef de laboratoire, s'ils subissent avec succès l'examen de capacité prescrit par l'article 2, § 1er, 5°, sans devoir remplir les conditions fixées à l'article 2, § 1er, 3° et 4°".

Le texte est suggéré dans le sentiment qu'il n'entre pas dans les intentions du Gouvernement de permettre la nomination des agents que la disposition concerne, au grade de chef de laboratoire de Bruxelles.

Artikel 5, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 april 1958 betreffende het technisch personeel van de laboratoria voor wetenschappelijke politie bepaalt :

"Bij wijze van overgangsmaatregel kunnen de laboratoriumoperateurs die in dienst zijn op de datum der inwerkingtreding van dit besluit, onverschillig welk diploma zij bezitten, tot de graad van laboratoriumchef worden bevorderd indien zij voor het bij artikel 2, § 1, 5°, voorgeschreven bekwaamheidsexamen slagen".

Het ontwerp wil dezelfde gunstmaatregel toepassen ten aanzien van de agenten gerechtelijke inspecteurs en agenten-eerstaanwezende gerechtelijke inspecteurs, die vóór 5 mei 1958 gedurende ten minste twee jaar het ambt van laboratoriumoperateur hebben uitgeoefend zonder als zodanig te zijn benoemd.

Ten behoeve van deze gerechtelijke agenten wil het ontwerp niet alleen afwijken van de voorwaarde inzake diploma, maar ook van de voorwaarde dat zij tot laboratoriumoperateur moeten zijn benoemd of voor het bij artikel 2, § 1, 4°, b, voorgeschreven examen moeten zijn geslaagd.

Het ware derhalve wenselijk, het in artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 april 1958 in te voegen nieuw lid, als volgt te lezen :

.../...

"De agenten gerechtelijke inspecteurs en de agenten-eerstaanwezende gerechtelijke inspecteurs, die vóór 5 mei 1958 gedurende ten minste twee jaar het ambt van laboratoriumoperateur hebben uitgeoefend, kunnen, indien zij voor het bij artikel 2, § 1, 5°, voorgeschreven bekwaamheidsexamen slagen, tot laboratoriumchef worden bevorderd zonder dat zij de in artikel 2, § 1, 3° en 4°, bepaalde voorwaarden moeten vervullen".

Bij dit tekstvoorstel is uitgegaan van de opvatting, dat de Regering niet voornemens is, de hier bedoelde agenten in aanmerking te doen komen voor het ambt van laboratoriumchef te Brussel.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,
de Heren : raadsheer van State, voorzitter,

P. DE BOCK, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,
Ch. VAN REEPINGHEN, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier
Mevrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.
Le rapport a été présenté par M. F. REMION, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G.VAN BUNNEN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.